

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location Shatin Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年六月
Month Jun 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港(第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	213	<5	<5	
2	219	<5	9	<11
3	213			
4	218			
5	214		7	
6	222		<5	
7	222	<5	<5	<11
8	216	<5	6	
9	218	<5	5	<11
10	213			
11	227			
12	236		6	
13	220		6	
14	217	<5	5	<10
15	215	<5	9	
16	280	<5	9	<9
17	287			
18	235			
19	224		6	
20	223		7	
21	222	<5	9	<10
22	257	<5	5	
23	222	<5	<5	<10
24	216			
25	219			
26	220	<5	11	<9
27	219		5	
28	249	<5	7	<10
29	286	<5	6	
30	254		5	
平均數 Mean	230	<5	<7	<10
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 254 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年六月
Month: Jun 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港(第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	94	<5	<5	9
2	100	<5	<6	
3	93			
4	94			
5	89		7	
6	93		6	
7	95	<5	<5	
8	93	<5	<5	
9	96	<5	<5	<8
10	92			
11	98			
12	107		<5	
13	97		6	<7
14	96	<5	<5	
15	97	<5	6	
16	125	<5	<5	
17	124			<8
18	105			
19	95		<5	
20	95		5	
21	98	<5	7	<8
22	126	<5	<5	
23	96	<5	<6	
24	94			
25	96			<8
26	95	<5	5	
27	100		5	
28	113	<5	7	
29	130	<5	<5	<9
30	104		<5	
平均數 Mean	101	<5	<6	<8
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變異的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 石湖墟污水處理廠
Location: Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份: 二〇一一年六月
Month: Jun 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone: Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m³/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent samples 大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO ₃ -N (mg/L)	
1	80	<5	<5	<0.50	7.3	0
2	79	<5	<5	<0.50	6.2	18
3	76					
4	81					
5	80					
6	81		<5	<0.50	7.1	
7	81	<5	<5	<0.50	8.2	60
8	80	<5	<5	<0.50	7.8	44
9	81	<5	<5	<0.50	7.2	0
10	78					
11	85					
12	93		<5	<0.50	6.0	
13	81		<5	<0.50	5.7	
14	88	<5	<5	<0.50	8.7	2
15	83	<5	6	<0.50	7.8	10
16	104	<5	<5	0.9	4.0	10
17	104					
18	91					
19	82		<5	<0.50	5.1	
20	88		<5	<0.50	7.6	
21	84	<5	6	<0.50	8.2	10
22	99	<5	<5	<0.50	7.8	5
23	91	<5	<5	<0.50	7.8	5
24	85					
25	84					
26	85	<5	<5	<0.50	7.8	
27	84		<5	<0.50	7.4	
28	92	<5	<5	<0.50	7.7	3
29	110	<5	<5	<0.50	5.6	0
30	93					0
平均數 Mean	87	<5	<5	<0.52	7.1	5
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	2 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	4 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量: 92 千立方米/日
Design DWF: 1000 m³/day

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
Remarks: E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figures exceed the design DWF.
3. 由於自動綜合取樣本機六月五日發生故障, 以致未能抽取樣本作分析之用。
Since the auto-sampler was malfunctioned, no composite sample could be collected for testing on 5 June 2011.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一一年六月
Month Jun 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅	總懸浮固體 (毫克/升) TSS
		(mg O ₂ /L)	(mg/L)
1	26	<5	6
2	26	<5	9
3	28		
4	25		
5	25		<5
6	24		8
7	26	<5	8
8	26	<5	8
9	28	7	15
10	27		
11	28		
12	33		8
13	27		6
14	26	<5	10
15	26	<5	5
16	32	<5	8
17	43		
18	27		
19	24		<5
20	25		7
21	24	<5	8
22	32	<5	<5
23	28	<5	10
24	25		
25	24		
26	24	<5	<5
27	25		<5
28	32	<5	6
29	46	<5	<5
30	38		
平均數 Mean	28	<5	<7
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70 千立方米/日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day

星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location Sai Kung Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年六月
Month Jun 2011
水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集污水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅	總懸浮固體 (毫克/升) TSS	總氮 (毫克/升) Total-N	
		(mg O ₂ /L)	(mg/L)	(mg/L)	
					大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.5	<5	<5	<4	0
2	7.3	<5	<5	<4	8
3	7.7				
4	7.7				
5	8.0				
6	8.0				
7	7.4	<5	7	<4	680
8	7.3	<5	5	<4	0
9	7.4	<5	<5	<4	0
10	7.7				
11	9.6				
12	12				
13	8.1				
14	7.7	<5	<5	<3	16
15	7.4	<5	<5	<4	2
16	14	<5	7	<4	54
17	17				
18	11				
19	9.2				
20	8.1				
21	8.1	<5	5	<3	0
22	13	<5	<5	<3	0
23	8.4	<5	<5	<4	0
24	8.5				
25	8.3				
26	8.9	<5	<5	<3	
27	7.9				
28	12	<5	<5	<3	8
29	17	<5	<5	<3	6
30	16				0
平均數 Mean	10	<5	<5	<4	4
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8.0 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.
2. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。
如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean.
When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 昂船洲污水處理廠
 Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年六月
 Month Jun 2011
 水質管制區： 維多利亞港(第二期)
 Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples from Flow Distribution Chamber		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample from Chamber 15	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總殘餘氯 (毫克/升) TRC (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	1,352				
2	1,346	24	43	< 0.1	1,100
3	1,344				
4	1,379				
5	1,321	61	54		
6	1,335			< 0.1	51,000
7	1,337	55	48	< 0.1	110,000
8	1,319	50	50		
9	1,319			< 0.1	870,000
10	1,308				
11	1,361				
12	1,421				
13	1,376	41	55	< 0.1	50,000
14	1,381	36	52	< 0.1	30,000
15	1,388				
16	1,466	51	38	< 0.1	300
17	1,658				
18	1,430				
19	1,371	54	50		
20	1,387			< 0.1	700
21	1,389	66	49	< 0.1	1,000
22	1,446				
23	1,393	26	38	0.1	20
24	1,347				
25	1,358				
26	1,319	63	50		
27	1,347			< 0.1	5,100
28	1,578	31	36	< 0.1	40
29	1,577				
30	1,470	58	26	< 0.1	700
平均數 Mean (Geometric mean for E.coli)	1,394	47	45	< 0.1	3,267
	EPD Standard (Percentile)	75 mg O ₂ /L	55 mg/L	0.2mg/L	3,000,000 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	150 mg O ₂ /L	110 mg/L	0.4mg/L	200,000 count/100mL

設計旱天流量： 1,725 千立方米/日 星期日
 Design DWF: 1000 m³/day Sundays

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
 Location Stanley Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年六月
 Month Jun 2011
 水質管制區： 南區
 Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.3					< 1
2	6.9					
3	7.4					
4	7.6					
5	8.2					
6	8.8	9	10	0.2	< 7.0	
7	8.4					< 1
8	8.6					< 1
9	8.5	4	< 3	< 0.1	< 4.3	< 1
10	8.1					
11	8.6					
12	9.4	12	< 3	< 0.1	< 4.8	
13	8.4	8	< 3	0.1	< 5.3	< 1
14	8.4					< 1
15	8.1					< 1
16	11.6					
17	11.7					
18	8.4					
19	8.6	6	3	0.4	< 5.0	
20	8.9	8	< 3	0.1	< 4.8	< 1
21	8.3					< 1
22	9.6					< 1
23	8.2					
24	8.0					
25	8.6					
26	8.2	15	< 3	0.2	5.3	
27	8.3	14	< 3	< 0.1	3.7	< 1
28	9.3					30
29	10.9					< 1
30	9.8					
平均數 Mean	8.7	10	< 4	< 0.2	< 5.0	< 1
	EPD Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15,000 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1,000 count/100mL

設計旱天流量： 11.6 千立方米/日 星期日
 Design DWF： 1000 m³/day Sundays

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 小濠灣污水處理廠
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
月份： 二〇一一年六月
Month: Jun 2011
水質管制區： 西北部
Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	隨意取集排放水樣本 grab effluent sample		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	46			
2	46			13,000
3	45			
4	46			
5	47			
6	46			
7	47			16,000
8	45	120	60	
9	47			
10	45			19,000
11	51			28,000
12	50			
13	48			44,000
14	48	100	25	8,000
15	46			33,000
16	51			
17	48			
18	49			
19	47			
20	47			21,000
21	47			10,000
22	48	120	27	25,000
23	50			
24	48			
25	49			
26	47			
27	49			
28	51	100	69	90,000
29	51			26,000
30	51			5,000
平均數 Mean	48	110	45	19,943
	EPD Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L	300,000 count/100mL
	Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L	20,000 count/100mL

設計旱天流量： 180 千立方米/日 星期日
Design DWF: 1000 m³/day Sundays

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks: Bold figures exceed the design DWF.